



18-11-1996

Aan het College van
Burgemeester en Schepenen
van Schaarbeek

Colignonplein

1030

BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

683/CM

28.090/B/II/PN
JJP/YS

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 5 september 1996 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht onderzocht tegen uw gemeente omwille van het feit dat een werkaanbieding voor inspecteur van werken enkel in het Frans in het blad "Vlan" van 13 maart 1996 werd gepubliceerd.

Op de vragen om inlichtingen van de VCT antwoordde u het volgende :

"In antwoord op uw inlichtingsaanvraag betreffende de publicatie door het OCMW van onze gemeente, in het weekblad "Vlan" betreffende een werkaanbieding, exclusief in het Frans opgesteld, brengen wij u ter kennis dat deze aankondiging, waarvan kopij in bijlage, gepubliceerd werd :

in het Frans :

- 1° LA LANTERNE
- 2° LE SOIR
- 3° VLAN

in het Nederlands :

- 1° HET LAATSTE NIEUWS (uitgave 09 en 10.03.96)
- 2° DE STANDAARD (uitgave 09.03.96)
- 3° HET NIEUWSBLAD (uitgave 09.03.96)
- 4° DE GENTENAAR (uitgave 09.03.96)

Ten laatste, als de in "Vlan" gepubliceerde aankondiging alleen in het Frans verscheen, is het eenvoudig omdat Vlan niet gekend is als Nederlandstalige periodiek."

Overeenkomstig artikel 18 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) stellen de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn de berichten en mededelingen bestemd voor het publiek in het Nederlands en in het Frans.

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT is het mogelijk dat de mededeling ofwel in de twee talen in één krant of weekblad wordt geplaatst, ofwel dat de mededeling in de ene taal in een bepaalde publicatie en in de andere taal in een andere publicatie wordt geplaatst. Dit laatste kan enkel zo het om dezelfde tekst gaat (dezelfde inhoud) die tegelijkertijd geplaatst wordt in publicaties die dezelfde verspreidingsvorm kennen.

Het Nederlandse bericht werd in de dagbladen "Het Laatste Nieuws", "De Standaard", "Het Nieuwsblad" en "De Gentenaar" gepubliceerd. Al deze dagbladen zijn tegen betaling te verkrijgen. De Franse tekst werd evenwel eveneens gepubliceerd in een blad dat "van bus tot bus" wordt verspreid. De Nederlandse tekst werd dus niet in publicaties met dezelfde verspreidingsvorm gepubliceerd als de Franse (bijvoorbeeld in "Deze Week in Brussel").

De VCT oordeelt derhalve dat de klacht ontvankelijk en gegrond is.

Een afschrift van dit advies wordt aan de heer J. VANDE LANOTTE, Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken en aan de klager gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS